

Misc Doc Central Group in Japanese

Vol. II 1945

(1041)

(3)

中央團體(三)

昭和二十三年四月十三日

清算完了
南銷機附誌定

Mrs. Woods.

Language Div.

2 Aug '48

Herewith Document
entitled "Chuo Dantai
(Central Group)
with translation in
pencil.

If any portion of
this document is subsequently
used as an evidentiary
document it should
please be returned here
for a final check.

P.A.

CENTRAL BODY (2)

Trans. by Y. Watanabe

Item 1 (T/N Marked in blue in original)

Reported in Official Gazette (T/m. in seal)
please ~~send~~ ^{send} 10 copies of the official gazette
carrying this article (T/m. in red ink)

Maritime Affairs Bureau

February 7, 1945

"KAI-UN-KO" Harbor No. 42

Maritime Transportation Bureau Division on Feb. 12,

communication
this ~~item~~ already sent by ~~registered~~ ^{registered special} and
~~registration~~ ^{delivery} on Feb. 18, 1945

Chief: ONO (T/m. seal)

Director of Maritime Transportation Bureau: FUKUHARA
(T/m seal)

Chief of Harbor Section: YASU (T/m in pencil)

Control Div:
~~Official~~ GAMA (seal)

Superintendent ARITA (seal)
General ^{Affairs} / T/m Maritime Transportation Bureau;

TADA

general ^{Affairs} / T/m Maritime Transportation Bureau;

TAKEDA

Re Additional Designation as
Members of Japan Harbor Transportation
~~Association~~
Association

Chap. 1

Notification of Transportation and Communications
Ministry No. 38

Notification of Trans. and Com. Ministry
no. 38 ; Carried in Official Gazette
on Feb. 15 (T/m in seal)
SAITO (in seal)

In accordance with Item 1, Article 12 of
The Control Ordinance ^{for the} ~~of~~ Harbor trans-
portation ^{business, etc.,} ~~enterprise, and others,~~ the following
are designated to be qualified members
of the Japan Harbor Transportation ^{Association} ~~Society~~.

February 15th, 1945

Transportation and Communications Minister: MA-
EDA, Yomezō.

The ŌFUNADO Harbor Transportation Co. Ltd.

The USUURA Harbor Transportation Co. Ltd.

The KOGOSHIMA Cargo Service Co. Ltd.

The TOKUSHIMA Harbor Transportation Co. Ltd.

Chap. 2.

4

Copy sent to:

Vice-Director of the SHIOGAMA Maritime Transportation Bureau

Vice-Director of the MOJI Maritime Transportation Bureau

Vice-Director of the MATSUYAMA Maritime Transportation Bureau

President of the Japan Harbor Transportation Enterprise Association

From Director of the General Maritime Transportation Bureau

Re Additional Designation of Members of the Japan Harbor Transportation Association

In accordance with ~~the~~ regulation No 1, Article
 12 of the Central Ordinance of harbor trans-
 portation ~~enterprise and others~~ ^{business, etc.}, these companies
 which are qualified to become ^{new} members of the
 Japan Harbor Transportation Association have

been designated for the membership as follows

~~under Article~~ ^{under Article} of Feb. 15th by ~~the~~ Notification

no. 38 of the Transportation and Communications

Ministry. Therefore, please acknowledge the

above. The official announcement concerning

the above is sent to you ^{on a separate sheet} for your reference.

6

The OFUNADA Harbor Transportation Co., Ltd.
(Within limits of SHIOGAMA.)

The USUJIRA Harbor Transportation Co., Ltd.
Transportation Co., Ltd. } (Within limits of
The KAGOSHIMA Cargo Service Co., Ltd. } MOJI)

The TOKUSHIMA Harbor Transportation Co.,
Ltd. (Within limits of MATSUYAMA)

The purport herein is to designate
additionally those companies, which have
been permitted ~~of~~ commencement of
~~their~~ harbor transportation ^{business} ~~enterprise~~,
as qualified ~~to be~~ members of the Japan

9

Harbor Transportation Association which was established by the provisions set forth in Article 29 of the Harbor Transportation Control Ordinance.

The Article 9 of the Control Ordinance:

The Transportation and Communications Minister, when he ~~recognizes~~ ^{deems} it necessary for the most effective display of ~~the~~ total power of harbor cargo transportation, can order, as prescribed in Article 12, those who are

qualified to be members of a public group

to establish a group (it will be called "central group", ^{hereafter} ~~afterwards~~) whose purpose

is to effect a synthetically controlled operation of ^{the} harbor transportation ~~business enterprise~~ and to cooperate with the

prosecution of the national policy concerning the harbor transportation ~~business enterprise~~.

The ~~following~~ ^{rest} part of the ordinance omitted.

Item 2

The Imperial Japanese Government

Harb^r "KO-HATSU" No. 79

Received by Harbor Section, Navigation Division.

on Feb. 8 1945 No. 4

From: Director of MOJI Marine Transportation

Feb 3, 1945

To: Director of Marine Transportation Section of
General Marine Bureau

10

Sending
Re ~~Delivery~~ of Report on Commencement
of Enterprise

~~Report is in hand now,~~ In accordance
with Item 2, Article 4 of the ~~Enforcement~~
~~prosecution~~ Regulations of the Harbor Transportation Control
a report has been received
Ordinance, from KIMURA Namizō, president
of the USUURA Harbor Transportation
Co. Ltd, who has previously been
permitted to commence the enterprise.
Therefore, I am ~~sending you~~ ^{enclosing} his report.
~~under a separate cover.~~

Report on Commencement of Harbor Trans-
portation Enterprise and Establishment of a
Company

In regard to The USUURA Harbor Trans-
portation Co. Ltd. which has been permitted
to ~~commence operations~~ ^{and Harbor} ~~into existence~~ by the Marine Transportation
Business ~~Enterprise~~ Permit No. 153 dated December 1
of 1944, the registration of the company
was completed on Jan. 17, 1945 and the
business ~~is~~ commenced on Feb. 1, the same

Therefore,
year. [^] in accordance with Item 2, Article 4
of the Enforcement Regulations of the
Harbor Transportation Control Ordinance,
~~therefore~~ I ~~am~~ ~~reporting~~ reporting on it with
a copy of the registration.

February 1, 1945

To Mr. MAEDA Yomezō,
Transportation and Communications Minister

From KIMURA Namizō, Manager and presi-
dent of the USUURA Harbor Transportation
Co. Ltd.

13

No. 491-2, YORIIWA, LISUURAMEN,
OSASA Village, KITA MATSUURA-GUN,
NAGASAKI Prefecture.

Registration

No.: 1 - (5)

Date: January 17, 1940.

Name of Company: LISUURA Harbor Transportation
Co. Ltd.

Head Office: AT No. 491-2, YORIIWA,
LISUURAMEN, OSASA Village,
KITAMATSUURA-GUN, NAGASAKI
Prefecture

Purpose: 1. Harbor Transportation ^{Business} ~~Enterprise~~
 2. Enterprises belonging or related to the enterprise above-mentioned

Capital: ¥ 800,000

One (1) share = ¥ 50

Limit on transfer of shares or prohibitive regulations against endorsement of share-certificates:

The shares of this company cannot be transferred unless acknowledged by the managing staff of the company.

The transfer of share-certificates by their endorsement shall be prohibited.

Purpose: 1. Harbor Transportation ^{Business} ~~Enterprise~~
2. Enterprises belonging to related to the enterprise above-mentioned

Capital: ¥ 800,000

One (1) share = ¥ 50

Limit on transfer of shares or prohibitive regulations against endorsement of share-certificates:

The shares of this company cannot be transferred unless acknowledged by the managing staff of the company.

The transfer of share-certificates by their endorsement shall be prohibited.

The amount of money

Cost of one share = ¥ 50

Way of publication: To be announced in the

Nagasaki Nippo published at

NAGASAKI City

Names and addresses of the managers:

KIMURA, Namizō, No 221, YAMATO-CHO,
NAKANO-KU, TOKYO.

NISHIMURA, Kuichi, No. 533, USURAMEN,
OSASA Village, KITAMATSURA-GUN,
NAGASAKI Prefecture

16
NAGASAWA, Ichizō, No. 23, YAMAGI-CHO,
SASEBO CITY.

ŌKAWA, Toranosuke, No. 263, FUKUDA-
MACHI, SASEBO CITY.

KISHI, Yoshitaka, No. 1084, 1 CHOME,
KITAZAWA, SETAGAYA-KU, TOKYO

Managers representing the company:

KIMURA, Namizō

Names and addresses of auditors:

KUWABARA, Chiaki, No. 1040, TAMOTO-
MEN, ICHO, EKŌ Town, KITAMA-
TSUURA-GUN, NAGASAKI Prefecture

FURUFUJI, Shōhei, No. 29, MATSU-
URA-MACHI, SASEBO City.

Item 4

This is to certify that the
above-given copy is made based
upon the registration book and that
it is the same as in the original
registration.

Jan. 19, 1945

Clerk, NAKAMURA, Jimroku, of the

SASA Branch office of the SASEBO
District Court

/T.N. Item 5 is the copy of Item 6 below./

~~Item 6 is the same as Chapter 2 of
Item 1, except the address of~~

~~the report is as follows~~
Item 6

Marine Transportation, Harbor, No 42

Feb. 15, 1945

To President of Japan Harbor Transportation
Association

From Director of Marine Transportation Division of
General Marine Transportation Bureau

Re Additional Designation of Members of
the Japan Harbor Transportation Association

In accordance with the regulation No. 1,
article 12 of the Control Ordinance of Harbor
Transportation ^{Business, etc.,} ~~Enterprises and others~~, these
companies which are qualified to be
members of the Japan Harbor Transportation
Association have been designated for the
membership as follows under date of
Feb 15 by the notification No. 38 of the

Transportation and Communications Ministry.
 Therefore, please acknowledge the above.
 The official announcement ~~concerning~~ ^{concerning}
 the above ~~is sent to you under a~~ ^{is enclosed}
~~separate cover~~ for your reference.

The OFUNADA Harbor Transportation Co. Ltd.
 The USUURA Harbor Transportation Co. Ltd.
 The KAGOSHIMA Cargo Service Co. Ltd.
 The TOKUSHIMA Harbor Transportation Co. Ltd.

The above notification is ~~exactly~~ ^{exactly} ~~acknowledged~~ ^{acknowledged} by me.

Feb. 28, 1945

21

To Director of Marine Transportation Division
of the General Marine Transportation Bureau

From SHIMIZU Mitsumi, President of
Japan Harbor Transportation Association

Item 7

"KO-HATSU"
~~Harbor~~ No. 115

February 16, 1945

To Chief of Harbor Administration Section,
Marine Transportation Division of General Marine
Transportation Bureau

From Chief of Harbor Section, MOJI
Marine Transportation Bureau

Received by Harbor Section of Navigation
Division on Feb. 21, 1945 No. 6

Re Designation as member of Japan
Harbor Transportation Association

In regard to the ^{above} matter, ~~indicated above~~, a
petition ^{has been received,} ~~is now in hand~~ to the effect
as ^{stated on the enclosed sheet,} ~~given under separate covers~~, from

UEDA, Giemon, President of the SASEBO

Harbor Transportation Co. Ltd.. The company
has recently been designated as a company
for meeting the demand for munitions, and
also, the Navy authorities at SASEBO agree
to the membership ~~in question~~ of that company.

Since it is necessary to let it join the
association ^{because} ~~in view~~ of the necessity of leading
and supervising it, I am asking you
to give special consideration to the designation
of the company based upon No. 1, article
12 of the Harbor Transportation Control

Ordinance.

Item 8

"SAKO-UN-HATSU" No. 992, ~~992~~

~~992~~

Feb. 3, 1945

To Mr. MAEDA, Yonezō, Transportation
and Communications Minister.

From UEDA, Giemon, Manager and
President of SASEBO Harbor Trans-
portation Co. Ltd., No. 1, MATSU-CHO,
SASEBO City.

1/1/41.

to Item 7:

A small piece of paper attached.

Although we have received a petition of the company in question for membership ^{to} the Japan Harbor

Transportation Association, we are not to ^{complete arrangement} ~~arrange~~ for the matter until we

receive a formal request from the

many transportation authorities. Therefore,

this matter should be ^{laid aside} ~~referred~~ for

the time being. The above is the

opinion of Administrative Official GAMA.

Re Petition for permission of Joining
Japan Harbor Transportation Association

I ^{have} sent a petition to the
SASEBO Naval Station authorities for
approval of my
membership in the Japan Harbor
Transportation Association, and as
the attached paper shows, we received
their sanction on January 30th. Such
being the case, I am now petitioning you
to permit my company to join the

association.

Item 9

Copy

SASEBO Naval Station Item 11-2,
No. 400

January 30th, 1945

To Mr. LIEDA Giemon, Manager and
President of the SASEBO Harbor Trans-
portation Co. Ltd. No. 1 MATSU-CHO,
SASEBO City.

From Aide-De-Camp, SASEBO Naval
Station

27

Re Sanction ~~of~~^{for} Membership ~~to~~ the
Yokohama Harbor Transportation Association

The matter under the caption of
the "SAKO-UN-HATSU" No. 973 is approved.

Termed.

Item 10

Received by Harbor Section, Navigation
Division, ^{on} ~~No.~~ January 30, 1945. No. 2.

YOKOSUKA 'KAN' No. 87

28

Jan. 27, 1945

To: Chief of Marine Transportation
Section of the General Marine Trans-
portation Bureau

From: TAKAMATSU, Chozō, Mana-
ger and President of SAGAMI

Harbor Transportation Co. Ltd, No.
92, WAKAMATSU-CHO, YOKOSU-
KA

28a

Re Handling of SAGAMI Harbor Trans-
portation Co, Ltd. In connection with

'Kon' No. 785 (October 24, 1944)

As
~~Since~~ the SAGAMI Harbor Transportation
Co. Ltd has been established since December
1, this bureau ~~was~~ under various
negotiations with the YOKOSUKA Naval Trans-
portation authorities in relation to the
general ~~the~~ guidance and supervision
of that company. On the 13th inst.,
it was ~~agreed~~ between ~~between~~

281

~~the~~ ~~two~~ the many authorities and ~~the~~
this bureau that the materials and
commodities for the operation of the
company would be supplied through
the good offices of this board. It was
also agreed that the reports ^{of these materials} necessary
for the good offices, and for the guidance
and supervision of the company should
be ordered to be made and that
inspections would be made of the
company as often as ~~it~~ ^{may} ~~might~~ be

280

necessary. Hence the ^{secret} petition, as
~~presented~~ ^{enclosed} under separate cover, from presi-
dent TAKAMATSU Chōzō of the company.

In regard to the handling of the company,
it is deemed proper that the company
be admitted into the Harbor Transportation
Association of the YOKOHAMA Area since
the company has an inseparable relation
with the YOKOHAMA Harbor. In view of
the above, I am now asking you, while
I give you the above-mentioned report, to

28d

add YOKOSUKA City to the area of
YOKOHAMA as ^{district} prescribed ~~to be~~
a district unit in Article 30 of the
Harbor Transportation ^{Business, etc.} ~~and Other Enterprises~~
Control Ordinance.

Item 11

Jan. 15, 1945

TO: MR. KOTO, Tsumeki, Vice-Director of
YOKOHAMA Marine Transportation Bureau

From: TAKAMATSU, Chōzō, Manager and president
of SAGAMI Harbor Transportation Co. Ltd.
No. 92, WAKAMATSU-CHO, YOKOHAMA
City.

Petition for Good Offices for
 Membership of Japan Harbor Transportation
 Association

This company has been ~~existing~~ ^{striving}
 for unification of the transportation harbor
 enterprises in the ~~harbor of~~ YOKOSUKA ^{harbor} \wedge
 based on the instruction of the YOKOSUKA
 Naval Station and in accordance with
 the purport of ^{Ordinance} ~~the~~ Control of Harbor
 Transportation ^{Business} ~~enterprises~~. On December
 1st, 1944 the company effected re birth

into a new company and started
on its new course of function.
Under this condition, this company
desires to join the Japan Harbor
Transportation Association, and is
now sending you this petition for
your special consideration ^{and} ~~of taking~~
good offices for ^{making} this company ~~an~~
~~member of the~~ ^{association.}

Item 12

BUN No. 91

Reported in Official Gazette

March 19, 1945

Marine Transport "KAI-UN-KO", No. 123

Clean Copy by OTA / seal /

Decided by General Marine Transportation

Bureau on March 22, 1945

Delivered to President of Japan Harbor

Transportation Association on March

31, 1945

Chief / seal / ^{T.M.} name illegible /

Chief of Marine Transportation Division

FUKUHARA / ^{T.M.} seal /

Chief of General Marine Trans. Bureau

TATA (seal)

Secretary of Secretariate / ^{T.M.} seal illegible /

General Marine Trans. Bureau

OKADA / seal /

Chief of Harbor Section GAMA / seal /

OKADA (^{T.M.} seal)

MORISHIGE (seal)

NEGISHI (seal)

^{T.M.} one illegible seal /

33

The Appointment of ^{an} Officials of
~~the~~ Japan Harbor Transportation Association

In accordance with the provisions of Item
1, Article 17 of the Harbor Trans-
portation Control, ^{an} Official ~~is~~
was appointed as follows. Therefore,
please acknowledge ~~it~~.

Upon formal decision, it will
be notified separately.

OKUDA: Mimoru;
Appointed ~~office holder~~^{official} of Japan
Harbor Transportation Association

Chapter 1

To: President of Japan Harbor Trans-
portation Association

From: Director of General Marine Trans-
portation Board, Transportation and
Communications Ministry

/T/m. Following is a form of ^{an} appoint-
ment announcement

Subject Title

The matter under the present title has been decided under the date of such and such (put down the date of decision) as follows. I am, therefore, notifying you by order.

The contents of the notification, ~~shall~~ ~~be written here~~ which is given in the next chapter shall be written here.

Chapter 2

To be carried in Official Gazette
 Notification of Transportation and Commu-
 nications No — .

Reported in Official Gazette on March 30.
 no. 88 / 7/m. The parts of seal illegible/
 (seal)

In accordance with the provisions of Item 1,
 Article 17 of the Harbor Transportation
^{Business}
~~Enterprises~~ Control Ordinance, ^{the following} officials
~~Members~~ of Japan Harbor Transportation
 Association have been appointed.

Date, 1948

MAEDA Yonezō, Transportation and
Communications Minister

The following shall be written here:

~~H.B.~~ Remarks:

Excerpt from Harbor Transportation
Business
~~and Other Enterprises Control Ordinance~~

Article 17

The president, chief manager, man-
agers, auditors, and councillors shall be

appointed by the Transportation and
 Communications Minister from among
 those who ~~are~~ possess ^{education} experience in
 harbor transportation ^{business} ~~and~~
~~much learning.~~ ^{When} The Transportation
 and Communications Minister has
 appointed ^{the} president, ^{the} chief manager
 or managers, according to the requi-
 sition above-mentioned, he shall
~~announce it~~ make an announcement
 to that ^{effect}
~~of the~~ effect.

OKUDA Minoru (Chief of ~~OSA~~
OSAKA Branch of the Japan Harbor Trans-
portation Association)

Item 13

Marine Trans. "KAI-UN-100" - No. 123

March 22, 1945

To: President of Japan Harbor Trans-
portation Association

From: Director of General Maritime
Transportation Board of Transportation

and Communications Ministry

Re Appointment of Officials
~~Beasts~~ ~~Beasts~~ of Japan Harbor
Transportation Association

The ^{above} ~~present~~ matter has been
decided with the following ~~appointment~~
appointment under date of March
22. I am, therefore, notifying
you by order.

OKUDA, Mimoru: Appointed
manager of Japan Harbor Transportation
Association

The above is ~~exactly~~ acknow-
ledged by me.

April 13, 1945

TO: Mr. ONO, Takeshi, Director
of General Marine Transportation Board
From: President SHIMIZU, Mitsunori
of Japan Harbor Transportation Association

Item 14-16
May 7 1945
KAI-UN-KAI 197

Transd. by K. SOMA

(1)

Marine Transportation
General Bureau
Decided
June 12 1945
K. M.

Marine
Transportation
General Bureau
May 21 1945
Decided

Regarding additionally ~~appointing~~ ^{designating}
members of the Japan Harbor Trans-
portation Association.

Draft I

Notification No. 26 of ^{the} Transportation
Ministry

In accordance with the regulation
of Art. 12, Paragraph 1 of the Control

Ordinance for Harbor Transportation

Business, ~~and others~~ ^{etc.} we ~~appoint~~ ^{designate}

the following as ~~qualified persons~~ for membership ⁽²⁾

~~to~~ the Japan Harbor Transportation

Association: ~~as follows:~~

1945

Transportation Minister

KOHIYAMA, Naoto

KAWASAKI Wharf Co., Ltd.

MATSUYAMA Harbor Transpor-
tation Co., Ltd.

The following seals appear on the
document: /

ONO, FUKUHARA, TADA, ANZAI,

OKADA, OKADA, ARITA, NEGISHI

The following stamps appear
on the documents: - /

(3)

For reporting in the Official
Gazette and the Official Report

Notification No. 26 of the Transportation
Ministry, reported in the Official
Gazette on June 7. KINOSHITA/seal/

- BUN No. 150

The following marginal notes
appear on the document: - /

Kindly arrange to report this
notification in the Official Gazette
and the Official Report. / NEGISHI

Please make clean copy
~~Kindly write out~~ in your
section. Minister's Documents
and Archives Sect.

Draft II with Enclosure (4)

From Chief of the Marine Transportation
Bureau, Marine Transportation General
Bureau.

To Vice-chief of YOKOHAMA Marine
Transportation Bureau
Vice-chief of MATSUYAMA Marine
Transportation Bureau

Regarding additionally ^{designating} ~~appointing~~
members ^{to} ~~of~~ the Japan Harbor Trans-
portation Association.

We notify you that in accor-
dance with the regulation of Art. 12,
Paragraph 1 of the ^{Control Ordinance for the} Harbor Transportation
Business, ~~and others~~ ^{following} the qualified

~~firms~~ ^{firms} for ~~membership to~~ ^{membership to} the Japan (5)
Harbor Transportation Association
were additionally ~~appointed~~ ^{designated} by
Notification No. 26 of the Transporta-
tion Ministry dated June 7. Enclosed,
herewith, we are sending you
the Official Report ~~concerning this~~ ^{concerning this} ~~concerned~~ for
your reference.

KAWASAKI Wharf Co., Ltd.
(for YOKOHAMA Marine Transpor-
tation Bureau only)

MATSUYAMA Harbor Transportation
Co., Ltd.
(for MATSUYAMA Marine Trans-
portation Bureau only)

We intend to additionally ~~appoint~~ ^{designate}
the KAWASAKI Wharf Co., Ltd. and

the MATSUYAMA Harbor Transport-^(b)
tation Co., Ltd., mentioned herein-
above, that were previously per-
mitted to commence the harbor
transportation business, as qualified
~~persons~~ ^{firms} for ~~a member~~ ^{membership} of the Japan
Harbor Transportation Association,
established according to the regula-
tion of Art. 9 of the ^{Control} Ordinance for
the Harbor Transportation Business, ~~etc.~~
~~bles~~.

For reference,

Art. 9 of the Control Ordinance,

If it is considered necessary in

and Communication (7)

order to employ most effectively
the total strength of loading and un-
loading at harbor, the transportation
and Communication minister may,
as prescribed by order, order ~~the~~ ^{firm}
that ~~are~~ ^{are} qualified for membership to
~~for a member of~~ the corporation, stipule-
ted in Art. 12, to establish a corpo-
ration (hereinafter ^{to be} called the Central
~~Corporation~~ ^{Body}) with the view of realizing
an all-round control and administration
of the harbor transportation and ^{of} coope-
rating in carrying out the national
policy regarding the harbor transpor-

tation. The rest is omitted.

(8)

YOKOKAN No. 299

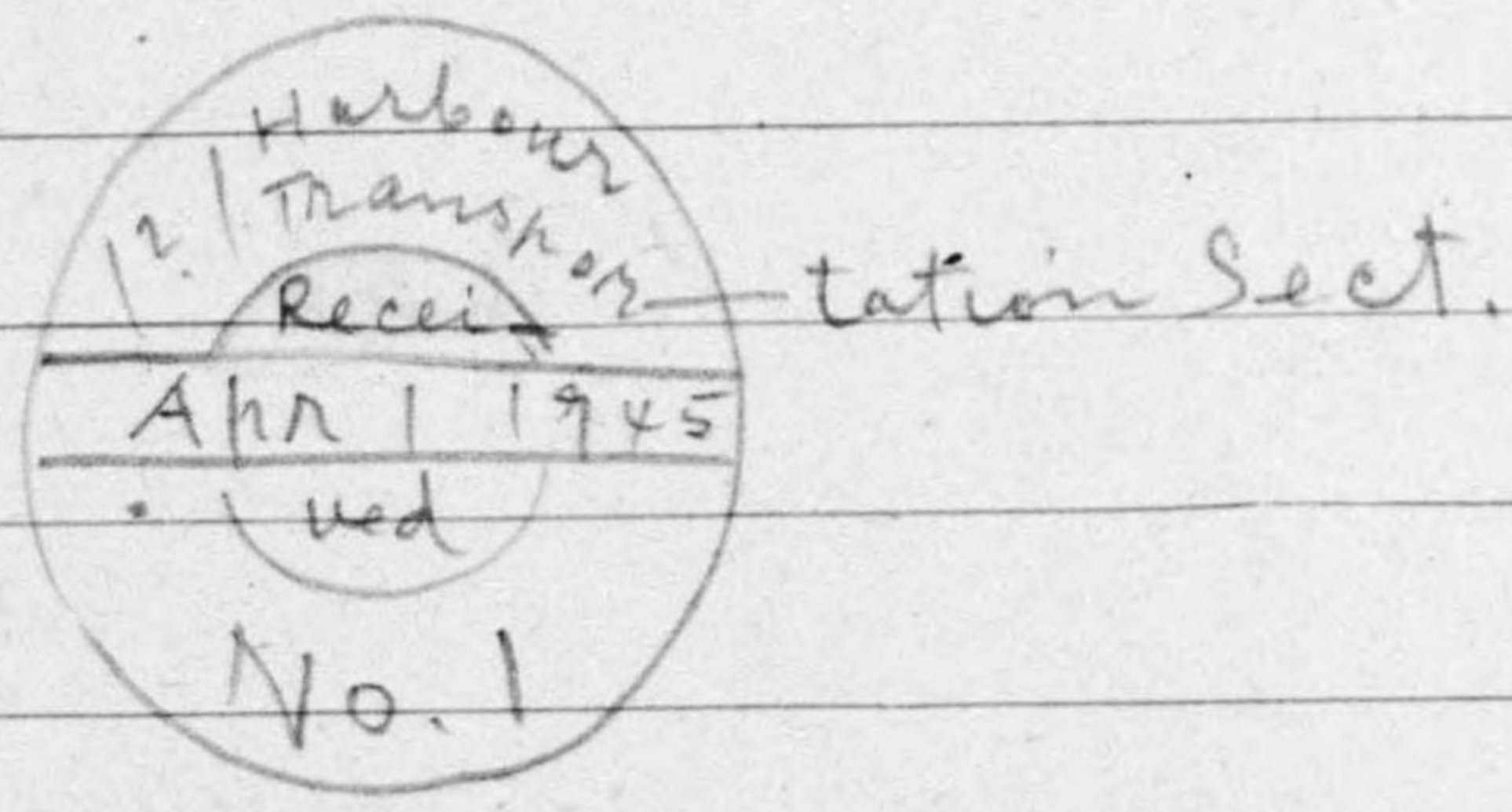
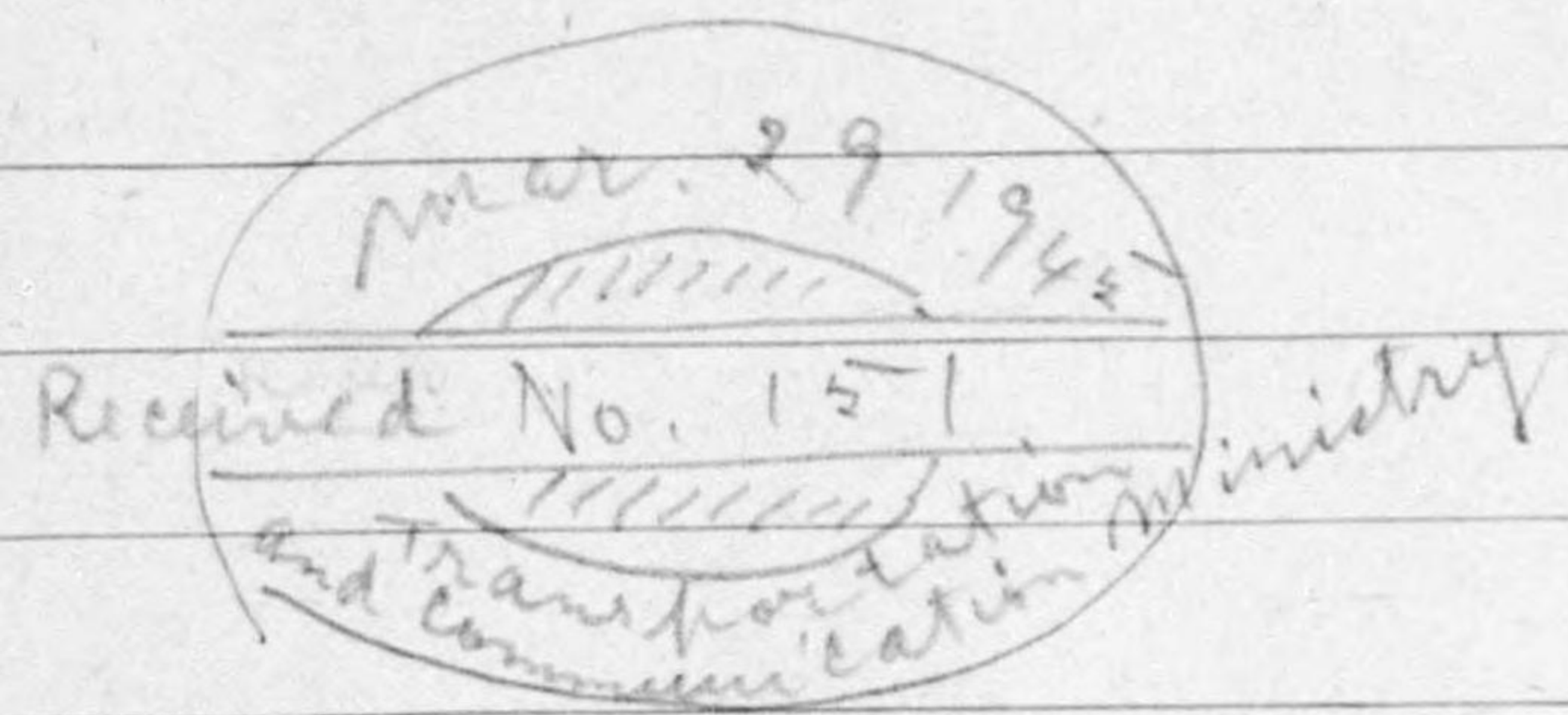
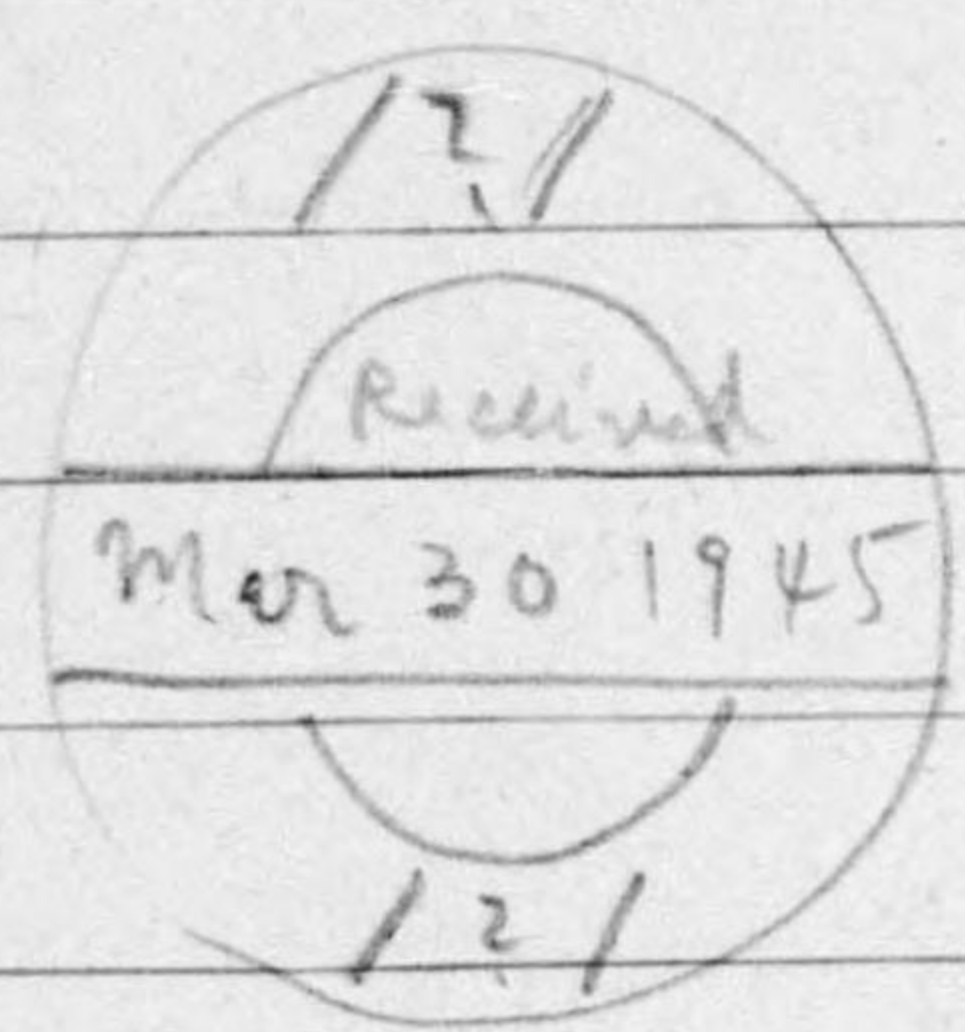
March 24 1945

From Vice-chief of the YOKOHAMA
Marine Transportation Bureau
To Transportation and Communication
Minister

Regarding commencement of
business of KAWASAKI Wharf
Co., Ltd.

Having received the annexed
report regarding the above-mentioned
matter, we transfer it to you.

The following stamps and seals appear on the document:



ANZAI, chief of the Harbor Administration Sect.

GAMA OKADA GONDA
/ 1 name illegible / NEGISHI APR 1 1945

For Circulation

(10)

Report on Commencement
of Business

We report you that our company
which was permitted on Feb 10th of this
year to carry ~~on~~ ~~the~~ business and
was preparing for establish-
ment of the company, finished
the registration of the establishment
on Mar 3 ——— and commenced
the business on this day.

Mar 16 1945

ICHIKAWA, / ? /

Director and President
of the KAWASAKI Wharf
Co., Ltd. No. 1 OGI-MACHI,
KAWASAKI - City with

(Seals)

To MR. MAEDA, Yonezō, Transport - 11
tation and Communication Minister

Item 17

For inspection ~~by~~ by

12

Chief,
Chief of the Marine Transportation
Bureau

Chief of the Harbor Administration
Sect., ANZAI /sealed/

Administrative official,
KARIYA

Marine Affairs official
GONDA /sealed/

Administrative official,
GAMA

Administrative official,
MAKIHATA

Administrative official
OKADA /sealed/

Marine affairs official,
ICHIKAWA

13

Marine affairs official
YASUI

Official in charge of control
ARITA / sealed /

Official in charge of business
/ illegible seal /

Official in charge of manage-
ment, TANAKA / sealed /

Japan Harbor Transportation
Association

May 15 1945

So-20 No. 53

May 4 1945

From SHIMIZU, Mitsuoshi, 14
President of the Japan Harbor
Transportation Association
/with seals/

To ANZAI, Chief of the Harbor
Administration Sect.

Regarding revision of the orga-
nization of the association

We report you that the organi-
zation of our association has
been recently revised as ~~shown~~
in the ~~annexed~~ ^{attached} sheet.

TATSU No. 2

15

APR 15 1945

President

Regarding partial revision
of the organization

The organization of our association
has ^{been} partially revised as follows.

This will be notified you by
another report, but we
hasten to inform you about it.

1. A branch will be established
in NIIGATA as of Apr 1.
2. The 1st, 2nd and 3rd Planning
Sections as well as the Investiga-

Section will be abolished as of ¹⁶
Apr 12.

3. The Material Dept. will be
abolished as of Apr. 12 and
the Material Sect. will be
created in the Business Affairs
Dept. as of Apr 12.

4. The following have been
appointed as dept. - chiefs
as of Apr. 12.

Chief of the General Affairs
Dept. Director USUI

Chief of the Business Affairs
Dept. Director ISOMURA

TATSU No. 3

17

Apr. 15 1945

Regarding revision of the
organization

The organization of our association
has been
partially revised as
the revision
follows and becomes effective ~~from~~

Apr 12,

April 12 1945

President

Organization of the Japan

Harbor Transportation Association,

Art. 2 is revised as follows:-

Art. 2

In the Administration Bureau
3 departments, 1 office, 9 sections
and secretariate are set up as
follows:-

← General Affairs Dept.
General Affairs Sect.
Miscellaneous Affairs Sect.

Secretariate

Business Affairs Dept.

Business Affairs Sect.

Accountants' Sect.

Material Sect.

Labor Dept.

Planning Sect.

1st. Administration Sect.

2nd Administration Sect.

19

3rd " "

Planning Office

The following will be added to

Art. 4; paragraph 3:-

The Material Sect. of the

Business Affairs Dept. will take

charge of securing, allotting and

supplying materials and guiding

the general plan of the equipment.

Art. 7 will be revised as follows:-

Art. 7. The Planning Office will

take charge of the fundamental

plan of the general enterprise.

TATSU No. 6

20

Regarding Revision of the
Organization

The organization of our association
is revised as follows and the revision
becomes effective from Apr. 12.

Apr. 12 1945

President

Organization of the Japan
Harbor Transportation Association

Art. 1 According to the regulation
in Art. 16 of the articles of the
association the Administration
Bureau will be set up in the

association.

21

Art. 2. 3 departments; 1 office,

9 sections and secretariate

will ^{be} set up in the Administration

Bureau as follows:-

General Affairs Dept.

General Affairs Sect.

Miscellaneous Affairs Sect.

Secretariate

Business Affairs Dept.

Business Affairs Sect.

Accountants' Sect.

Material Sect.

22

Labor Dept.

Planning Sect.

1st Administration Sect

2nd "

3rd "

Planning Office

Art. 3. The General Affairs Sect. of the General Affairs Dept. will take charge of personnel affairs, documents, meetings, liaison, with other departments or sections, and matters not belonging to other departments or

sections.

The miscellaneous Sect. of the General Affairs Dept. will take charge of miscellaneous affairs, accounts and supplies.

The secretariate will take charge of matters regarding the secretary.

Art: 4. The Business Affairs Sect. of the Business Affairs Dept. will take charge of the control and guidance of the general

business.

24

The Accountants' Sect. of the Business Affairs Dept. will take charge of the guidance and inspection of the accountants' business and the assessment of rates.

The Material Sect. of the Business Affairs Dept. will take charge of securing, allotting and supplying materials, and the guidance of the general plan of ^{the} equipment.

Art. 5. The Planning Sect. of the

Labor Dept. will take charge ²⁵
of the guidance of ~~the~~ plans in con-
nection with securing and
adjusting the labor.

The 1st Administration Sect.
of the Labor Dept. will take
charge of the arrangement
and control of the general labor.

The 2nd Administration Sect. of
the Labor Dept. will take charge
of the import, arrangement and
control of ~~the~~ special labor,
and the business regarding the

Chinese Laborers Administration²⁶
Office.

The 3rd Administration Sect. of the
Labor Dept. will take charge of
the accountants' business regarding
~~the~~ special labor.

Art. 6. The Planning Office will
take charge of the fundamental
plans of the general business.

Art. 7. In order to administrate
the Chinese laborers, the
Chinese Laborers Administration
Office will be set up at
harbors to which they have
been distributed.

Art. 8. The Chinese Laborers Administration Office will take charge of matters regarding the labor of the Chinese laborers in accordance with the orders of the headquarters, ~~and~~ the Outline of the Chinese Laborers Administration, as well as the Regulations for the Chinese Laborers Administration Office.

Art. 9. At necessary places, branches

28

or agencies will be set
up, or dispatched officials
will be stationed.

Art. 10, According to ~~the~~ orders
~~of~~ ^{from} the headquarters, the
branches will take charge
of matters regarding ~~the~~
liaison, or negotiation
with governmental offices
and the outside, matters
regarding the liaison among
the members, and matters
regarding the general infor-
mation and the things of

Common knowledge.

29

Art. 11. The following officials and employees will be ~~put over~~ in charge of

the association:-

Officials; councillors, super-intendents, clerks, probational clerks

Employees

Art. 12 The department-chief will ~~be~~ ^{the}

~~put over~~ ^{head over} each department,

office-chief over the office,

section-chief over each section

and branch-chief over each

branch.

Art. 13. The department-chief and the office-chief will be appointed ^{from} among the directors by the president.

Art. 14. The section-chief, branch-chief, vice-branch-chief and secretary will be appointed from among the directors, councillors, or superintendents by the president.

Art. 15. If necessary, the president may appoint an official not on a regular staff.

Item 18

31

July 11 1945

KAI-UN-KO No 337

Inquiry

Regarding appointment and dis-
missal of trustees of the

Japan Harbor Transportation

Association,

We ask you for your decision
as to whether)

~~if~~ we may appoint and dis-

miss the following trustees of

the Japan Harbor Transportation

Association, in accordance

with the regulation of Art. 17, para-³²
graph 1. of the Control Ordinance
for the Harbor Transportation Business
and Others.

After approval, we ~~will~~^{decide} to
dispose ^{of} the matter as per ~~the~~
annexed drafts.

┌ We appoint as trustee of the
Japan Harbor Transportation
Association

NAKANISHI, Jiro

We dismiss from post of
trustee of the Japan Harbor
Transportation Association

YAWATA YA, Hamtaro └

Draft I

33

From Chief of the Marine Transportation
General Bureau

To President of the Japan Harbor Trans-
portation Association

Regarding appointment and dis-
missal of trustees of the Japan
Harbor Transportation Association

We notify you by order that
regarding the above-mentioned matter

the appointment and dismissal

took place as of / T.N. Here is

a marginal note mentioning "Write

(34)

here the date of approval."/

The following sentences in brackets
[] in the draft of inquiry
shall be transcribed hereto.

Draft II

For reporting in the Official Gazette
and Official Report / stamped /

Notification No. 93 of the transpor-
tation ministry, Reported in the Official
Gazette on July 27. / stamped /

[] Notification No. 93 of the Trans-
portation Ministry.

According to the regulation of Art. 17,

Paragraph 1 of the Central Ordinance (37)

For the Harbor Transportation Business, etc.,

~~and others~~ trustees of the Japan

Harbor Transportation Association, were

either appointed or dismissed as

follows on July 25, 1945.

July 27, 1945

Transportation Minister

KOHIYAMA, Naoto

We appoint as trustee of the
Japan Harbor Transportation
Association

NAKANISHI, Jiro

We dismiss from post of trustee
of the Japan Harbor Transportation
Association

YAWATAKA, Harutaro

Remarks:

Excerpt from the Control Ordinance
for the Harbor Transportation Business
and Others.

Art. 17, paragraph 1.

The president, chief - director,
directors, inspectors and trustees
will be appointed by the Transport-
ation Minister. from among
experienced or learned persons
~~in~~ the harbor transportation
business.

Reason for Change

The reason is that predecessor

YAWATAYA, Harutarō, chief
of the Navigation Bureau of the
Ships Administration Association,
has resigned from his post.

Predecessor YAWATAYA, Harutarō;
Transferred from chief of the
Navigation Bureau of the Ships
Administration Association to
chief - director of the said
association.

Successor, NANANISHI, Jirō.

Present chief of the Navigation
Bureau of the Ships Administration
Association.

[Rush]

Oct. 19 1945

[BUN - No. 242]

Item 19-20

KAI-UN-KO No. 452

Approved by the Marine Transportation General
Issean on Oct. 23 1945, sent on Oct. 26 1945

(38)

Regarding Dismissal of the Pre-
sident of the Japan Harbor Transporta-
tion Association and the president of
the Japan Harbor Loading and Un-
loading Countenance Association

May we dismiss the president
of the Harbor Transportation Associ-
ation as follows according to
the regulation of Art. 17, paragraph
1 of the Control Ordinance for the
Harbor Transportation Business, etc.?
~~Other?~~

P.S. after approval, we ~~want~~ ^{desire} to

39

dispose of the matter as per
annexed draft.

SHIMIZU, Mitsuyoshi

at his request,

We dismiss from post of

the president of the Japan

Harbor Transportation Association.

We release, at his request,

from being entrusted with the

president of the Japan Harbor

Loading and Unloading

Countenance Association.

Draft I

From Chief of Marine Transportation General Bureau,
Transportation Ministry

To President of the Japan Harbor Transportation Association

Regarding dismissal of the president of the Japan Harbor Transportation Association

We notify you by order that the above-mentioned matter took place as follows as of Oct. 23 / Here is a marginal note stating "Write in the date

of approval."/

(41)

SHIMIZU, Mitsuyoshi

We dismiss, at his request, from
post of the president of the Japan
Harbor Transportation Association.

We release, at his request, from being
entrusted with post of president
of the Japan Harbor Loading and Un-
loading Countenance Association.

Draft II

For reporting in the Official Ga-
zette and ^{the} Official Report. / Stamped /

Notification No. 129 of the Transporta-

tion Ministry, Reported in the (42)
Official Gazette of Oct. 23 / Stamped/
KINOSHITA / Seal /

Notification No. 129 of Transportation Ministry.

We dismissed the president of the
Japan Harbor Transportation Associa-
tion as follows according to, Art. 17,
the regulation of
paragraph 1 of the Control Ordinance
for the Harbor Transportation and Others.

Oct. 23 1945

Transportation Minister,
TANAKA, Takeo

We dismiss, at his request,
SHIMIZU, Mitsuyoshi
from the post of president of

(43)

the Japan Harbor Transportation
Association.]

Draft III

From Chief of the Marine Transpor-
tation Bureau, Marine Transpor-
tation General Bureau.

To Chief of the Japan Harbor
Transportation Association

Regarding Dismissal of the
President of the Japan Harbor
Transportation Association.

We notify you that the above-
mentioned matter was notified
by Notification No. 129 of the
Transportation Ministry dated Oct.
23/T.N. Here is a marginal note

(44)

stating "Write in the date of
notification:"

P.S. We submit ^{to} you, ~~under~~ the
enclosed ~~the~~ Official Report
on this matter.

Remarks:

Excerpt from the Control Ordi-
nance for the Harbor Transpor-
tation Business, ~~and~~ ^{etc.} ~~Others.~~

Art. 17, paragraph 1.

The president, chief + directors,
directors, inspectors and trustees
will be appointed by the trans-
portation minister from among

~~The~~ experienced and learned persons ~~for~~ in the harbor transportation business.

The following initials and seals appear on the document.

Letter of Resignation

I beg to ask you for certain reasons to release me from

posts of both presidents.

- Initialed by Minister
- Chief FUKUMOTO / Sealed /
- Vice-chief HIRAYAMA / " /
- FUKUMOTO / " /
- SHIMAI / " /
- Planning, OKADA / " /
- Miscellaneous Affairs, MORITA / " /
- Secretariat, Secretary, YANADA / " /
- " , Archives, AKUTAGAWA / " /
- KARIYA / " /
- GONDA / " /
- OKADA / " /
- MORISHIGE / " /
- NEGISHI / " /

1945

SHIMIZU, Mitsuyoshi / Sealed /
 President of the Japan Harbor
 Transportation Association and
 President of the Japan Harbor
 Loading and Unloading
 Countenance Association.

To Mr. TANAKA, Takeo, Transportation Minister.

Item 21-22 SHIN-KO-UN - No. 12

Feb 8 1946

Received by the Harbor Transportation
Sect. of the Navigation Dept. on Feb.
18 1946, No. 6 / stamped /

From KŌBE Harbor Transportation
Co., Ltd.

To MR. TERADA, Chief of the Harbor
Administration Sect.

Regarding sending ~~of~~ a personal
history of President KIKUCHI.

Dear Sir,

We beg to acknowledge receipt of
your telegram dated 7th inst. regarding
the above-mentioned matter, and
enclosed herewith, we are sending

you 2 copies of the said
personal history.

47

Personal History

Permanent Domicile: No. 125, 2-Chome,
KITANO-MACHI, IKUTA-KU,
KŌBE

Present Address: No. 125, 2-Chome,
KITANO-MACHI, IKUTA-KU,
KŌBE

Social Status: Commoner

Family-head or relation with
family-head: Family-head

Name: KIKUCHI, Yoshizō /sealed/

Date of Birth: Sept. 19 1874

(48)

matters regarding education,
business, appointment or
dismissal, reward or punish-
ment, and others

Date

Matters

Sep 1900

Entered the TAKAHASHI & Co.,
at / Place unknown / China, and
taking charge of the business
for the Marine Transportation
Dept. of the said company, was
engaged in the development
of the route between / 2 /
TATUNG KOU and ANTUNGHSIEN

Feb 1902

Retired from the TAKAHASHI
& Co.